



OTROS  
DOCUMENTOS

---

2019



# Guía legal para la exportación de franquicias a Vietnam

Oficina Económica y Comercial  
de la Embajada de España en Ho Chi Minh City

Este documento tiene carácter exclusivamente informativo y su contenido no podrá ser invocado en apoyo de ninguna reclamación o recurso.

ICEX España Exportación e Inversiones no asume la responsabilidad de la información, opinión o acción basada en dicho contenido, con independencia de que haya realizado todos los esfuerzos posibles para asegurar la exactitud de la información que contienen sus páginas.

icex



OTROS  
DOCUMENTOS

12 de diciembre de 2019

Ho Chi Minh

Este estudio ha sido realizado por  
Silvia Rico Sanz

Bajo la supervisión de la Oficina Económica y Comercial  
de la Embajada de España en Vietnam

Editado por ICEX España Exportación e Inversiones, E.P.E., M.P.

NIPO: 114-19-039-X

# Índice

Introducción	4
<b>1. Franquicias como modelo de negocio en Vietnam</b>	<b>5</b>
1.1. Definición de franquicia	5
<b>2. ¿Cómo exportar un sistema de franquicias a Vietnam?</b>	<b>6</b>
2.1. Marco legal	6
2.1.1. Derechos y obligaciones del franquiciador y el franquiciado	7
2.2. Establecimiento del modelo de franquicias en el mercado vietnamita	8
2.2.1. Condiciones generales	8
2.2.2. Pre-requisitos	8
2.2.3. Registro	9
2.2.4. El contrato	10
2.3. Etapas	11
<b>3. Propiedad intelectual</b>	<b>12</b>
3.1. Registro de marcas en Vietnam	12
3.1.1. Proceso de registro	13
3.2. Registro internacional de la marca a través del acuerdo de Madrid	13
3.2.1. Proceso de registro	14
<b>4. Tributación</b>	<b>15</b>
<b>5. Bibliografía</b>	<b>16</b>
<b>6. Anexos</b>	<b>18</b>
6.1. ANEXO I: Restricciones en la transferencia de tecnología desde el extranjero a Vietnam	18
6.2. Anexo II: Formulario de registro de franquicias comerciales	19

## Introducción

El modelo de franquicias es un sistema de negocio relativamente nuevo en Vietnam. Las primeras franquicias irrumpieron el mercado a finales de los años 90.

Grandes y conocidas cadenas de Fastfood como KFC, Lotteria y Jollibee fueron pioneras en la implantación de este modelo de negocio y, actualmente, cuentan con cientos de establecimientos en las principales ciudades del país. No obstante, el crecimiento del sector fue moderado hasta 2007 cuando Vietnam se incorporó a la Organización Mundial del Comercio (OMC). A raíz de este acontecimiento, las barreras técnicas y legales para la implantación de negocios extranjeros se redujeron drásticamente facilitando el rápido crecimiento del sector.

Hoy en día, es común encontrar multitud franquicias extranjeras de diferentes sectores en la mayoría de ciudades vietnamitas. Las franquicias han ganado popularidad -sobre todo en los sectores alimentario, hostelero y textil- alcanzando, de acuerdo con los datos del Ministerio de Industria y Comercio, más de 200 registros desde el año 2007 ([ver franquicias registradas](#)).

Por su parte, las franquicias locales también se han multiplicado notablemente por todo el territorio nacional y, en algunos casos, internacional. El sector más explotado es la hostelería destacando, sobre todo las cafeterías como Trung Nguyen o Highlands Coffee. No obstante también se pueden encontrar franquicias de aparatos electrónicos como The Gioi Di Dong o tiendas de conveniencia como VinMart.

En cuanto a la presencia española, el gigante Inditex aterrizó en el país en el año 2017 a través de franquicias de Zara, Massimo Dutti, Pull and Bear y Stradivarius. Esta operación resultó un éxito rotundo ya que las ventas en los dos establecimientos de Zara inaugurados ese año fueron tan elevadas que ambas fueron clasificadas dentro del ranking de tiendas con mejores datos ventas a nivel mundial.

# 1. Franquicias como modelo de negocio en Vietnam

## 1.1. Definición de franquicia

Una franquicia es un sistema de comercialización de bienes, servicios y/o tecnología basado en la colaboración entre empresas legalmente y financieramente separadas e independientes: el franquiciador y los franquiciados. En ella, el franquiciador otorga el derecho e impone la obligación al franquiciado individual de dirigir un negocio conforme al modelo creado por el primero.

A cambio de una compensación económica directa o indirecta, el franquiciado obtiene el derecho a utilizar y explotar la marca comercial, los métodos y técnicas de negocio (know-how), y otros derechos de propiedad intelectual e industrial del franquiciador. Por su parte, el franquiciador debe asistir al franquiciado a nivel técnico y comercial en la medida establecida en el contrato.

## 2. ¿Cómo exportar un sistema de franquicias a Vietnam?

### 2.1. Marco legal

Las franquicias en Vietnam están sujetas a las siguientes leyes y decretos:

TABLA 1. ENTORNO LEGAL DEL SISTEMA DE FRANQUICIAS EN VIETNAM

Fecha	Ley	
14/06/2005	Ley de Comercio	
12/12/2005	Ley de Propiedad Intelectual	
21/06/2012	Ley de Publicidad	
26/11/2014	Ley de Inversiones	
26/11/2014	Ley de Negocios	
Fecha	Decretos sobre aplicación de las leyes	Texto sobre el que se aplica
31/03/2006	Decreto 35/2006/ND-CP modificado por el decreto 08/2018/ND-CP, sobre las provisiones de las franquicias comerciales	Ley de Comercio
25/12/2011	Decreto 120/2011/ND-CP sobre los procedimientos administrativos	Ley de Comercio
15/11/2013	Decreto 185/2013/ND-CP sobre las sanciones a las violación administrativas en actividades comerciales, producción o comercio productos prohibidos y protección del consumidor	Varias
Fecha	Circulares sobre aplicación de las leyes	Texto sobre el que se aplica
25/05/2006	Circular 09/2006/TT-BTM sobre el registro de franquicias	Decreto 35/2006/ND-CP

Fuente: elaboración propia a partir de la legislación Vietnamita

### 2.1.1. Derechos y obligaciones del franquiciador y el franquiciado

La ley de comercio vietnamita establece una serie de derechos y obligaciones entre el franquiciador y sus franquiciados. No obstante, estas obligaciones y derechos pueden cambiar o condicionarse de acuerdo a lo que las partes acuerden en el contrato de franquicia.

**TABLA 2. OBLIGACIONES Y DERECHOS DE FRANQUICIADORES Y FRANQUICIADOS**

<b>Franquiciador</b>	
<b>Derechos</b>	<b>Obligaciones</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recibir las regalías,</li> <li>2. Organizar las actividades promocionales de toda la red de franquicias,</li> <li>3. Realizar inspecciones periódicas o extraordinarias para asegurar la uniformidad del sistema de franquicias y sus estándares de calidad de bienes y servicios.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proveer al franquiciado de las directrices del sistema de franquicias,</li> <li>2. Proveer al franquiciado de una formación inicial y asistencia técnica en las actividades de la franquicia,</li> <li>3. Diseñar y acondicionar el punto de venta de los bienes o servicios,</li> <li>4. Disponer de la propiedad intelectual sobre el objeto de contrato de franquicia,</li> <li>5. Tratar por igual a todos los franquiciados.</li> </ol>
<b>Franquiciado</b>	
<b>Derechos</b>	<b>Obligaciones</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Solicitar al franquiciador asistencia técnica total sobre el sistema de franquicias</li> <li>2. Recibir un trato igualitario en comparación con los demás franquiciados</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pagar las regalías</li> <li>2. Gestionar los recursos para asumir los derechos del negocio y el know-how transmitidos por el franquiciador</li> <li>3. Cumplir con los requisitos de diseño y disposición del punto de venta</li> <li>4. No difundir el know-how ni durante ni tras el cese de la relación comercial</li> <li>5. Dejar de utilizar todos los derechos de propiedad intelectual del franquiciador a partir de la terminación del contrato</li> <li>6. Gestionar las actividades conforme al sistema de franquicias</li> </ol>

Fuente: Elaboración propia a partir de la ley comercial vietnamita

## 2.2. Establecimiento del modelo de franquicias en el mercado vietnamita

### 2.2.1. Condiciones generales

Tanto el modelo de franquicias como cualquier otro modelo de negocio en Vietnam deben ser implementados acorde con la ley vigente en el país. En consecuencia:

1. Ninguna franquicia puede operar con productos con prohibición de comercio, circulación o uso dentro del país y ni con aquellos que no hayan sido aprobados para la circulación o uso, pese a no estar prohibidos. Las líneas de negocio condicionadas se pueden encontrar en la Ley de Inversiones No.67/2014/QH13.
2. Las franquicias deben acatar las restricciones de transferencia de tecnologías expuestas en el decreto 133/2008/NP-CP (Anexo I)

### 2.2.2. Pre-requisitos

Para poder implementar el modelo de franquicias en Vietnam, primeramente, la organización debe satisfacer las siguientes condiciones:

- Implementar el sistema de negocio a franquiciar en el país al menos durante un año,
- En caso de que una organización vietnamita fuera el sub-franquiciador de un franquiciador extranjero, esta debe llevar a cabo el modelo de negocio franquiciado durante al menos un año antes de poder sub-franquiciar,
- Si compañía franquiciadora está establecida en un país extranjero, en una zona franca o un área aduanera diferente, debe registrar su franquicia comercial ante el Ministerio de Industria y Comercio vietnamita antes de poder operar o sub-franquiciar en el mercado vietnamita.

De acuerdo con lo anterior y por lo establecido a partir de la entrada en vigor del decreto 120/2011/ND-CP, las franquicias vietnamitas o que franquicien desde Vietnam al extranjero quedan exentas del registro de la franquicia ante el Ministerio de Industria y Comercio. Por el contrario, aquellas franquicias de franquiciador extranjero a franquiciado vietnamita deberán registrar su actividad.

### 2.2.3. Registro

Las empresas con obligatoriedad de registro, especificadas en el apartado anterior, deben presentar una serie de documentos ante el Ministerio de Comercio e Industria para poder implementar legalmente su modelo de negocio.

En primer lugar, se debe presentar el **formulario de registro** de actividades de franquicia comercial adjunto a la circular 09/2006/TT-BTM (Anexo II). En él deben figurar:

- Nombre del comerciante (en Vietnam, en su lengua de origen y en siglas – si lo hubiera)
- Datos del certificado de registro de actividad comercial/certificado de inversión
- Nacionalidad del comerciante
- Capital invertido
- Línea de negocios
- Áreas a franquiciar
- Referencia a las condiciones de la franquicia
- Datos de contacto
- Sede de la franquicia

En segundo lugar, junto al formulario de registro, debe ir adjunto **el documento de descripción de franquicia** que figura en el anexo III de la misma circular. Este documento contiene información tanto del sistema de franquicias que desea introducirse en el mercado vietnamita como de los derechos y obligaciones de las partes involucradas -franquiciador y franquiciado- incluyendo términos del contrato establecido entre estas.

Adicionalmente, junto a los documentos anteriores el franquiciador debe presentar el original o una copia notariada en Vietnam de los siguientes documentos:

- **Certificado de registro de negocio** o equivalente del comerciante extranjero validado por las autoridades del país de origen,
- **Títulos de propiedad intelectual,**
- **Documento que certifique la aprobación del franquiciador,** en el caso de que el sub-franquiciador sea quién solicite el registro.

Se debe destacar que **todos los documentos en lengua extranjera deben ser validados ante el consulado, notariados y traducidos al vietnamita.**



## 2.2.4. El contrato

El contrato entre franquiciador y franquiciado o sub-franquiciador es el documento más importante a la hora establecer un sistema de franquicias puesto que en él figura la descripción del negocio y los derechos y obligaciones de las partes.

En Vietnam, el contrato de franquicia debe contener la siguiente información:

- Descripción de los derechos comerciales franquiciados
- Derechos y obligaciones del franquiciador
- Derechos y obligaciones del franquiciado o sub-franquiciador
- Precio y periodicidad de las regalías y forma de pago
- Periodo de validez del contrato
- Términos de renovación y terminación del contrato
- Procedimiento de resolución de disputas



## 2.3. Etapas

ILUSTRACIÓN 1. PROCESO DE EXPORTACIÓN DE FRANQUICIAS A VIETNAM



Fuente: Elaboración propia a partir de la legislación vietnamita

## 3. Propiedad intelectual

Si bien no es obligatorio registrar las marcas ni los productos o servicios ofrecidos, es muy aconsejable proteger la identidad y la imagen de la empresa a través de su registro.

Adicionalmente, este registro adopta una mayor importancia en el sector de las franquicias puesto que el acuerdo entre las partes tiene como objeto la licencia del modelo de negocio en posesión del franquiciador. Por ello, la protección de la exclusividad de la marca y el know-how de la empresa franquiciadora es fundamental para suscitar el interés de los franquiciados.

Para los franquiciadores extranjeros, existen dos formas de registrar sus marcas, productos o servicios en Vietnam: realizar el registro directamente en el país o a través del registro internacional del protocolo de Madrid.

### 3.1. Registro de marcas en Vietnam

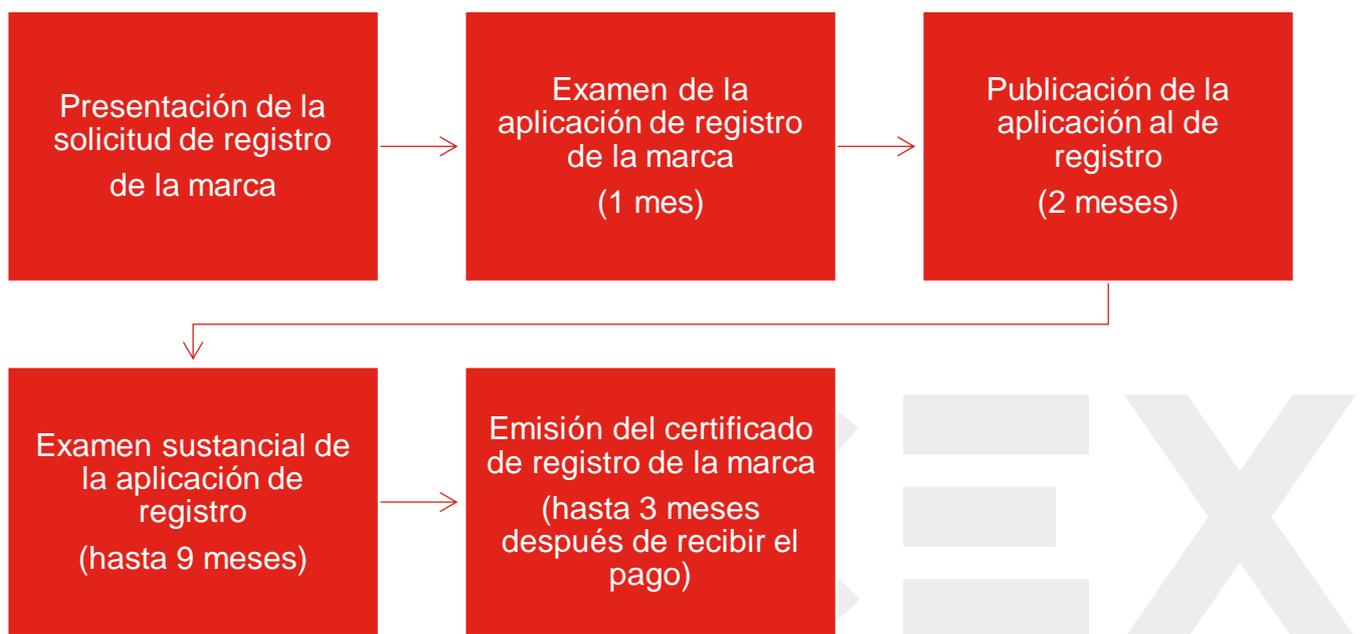
Una empresa extranjera sin presencia en Vietnam no es apta para tramitar un registro ante la Oficina Nacional de Propiedad Intelectual vietnamita.

De acuerdo con la ley de propiedad intelectual de 2005, sólo pueden tramitar directamente aplicaciones de registro los ciudadanos y corporaciones vietnamitas, los extranjeros residentes permanentemente en Vietnam y las entidades extranjeras que cuenten con presencia legal, productiva o comercial en el país. No obstante, aquellos que no formen parte de los grupos mencionados, como extranjeros no residentes o entidades extranjeras sin presencia en el país, podrán registrar sus marcas y productos a través de un representante legal con licencia para ejercer en el ámbito de la propiedad intelectual.

A la hora de registrar una marca ante Oficina Nacional de Propiedad Intelectual vietnamita, el gobierno tiene en cuenta la primera solicitud de registro de la misma como principio de prioridad. No obstante, cabe destacar que Vietnam forma parte de la convención del París y, por lo tanto, este principio no se aplicará en el caso de que la marca sea ampliamente conocida y reconocida por los consumidores. Adicionalmente, debe asegurarse un trato igualitario ya se trate de marcas nacionales o extranjeras.

### 3.1.1. Proceso de registro

ILUSTRACIÓN 2. PROCESO DE REGISTRO DE UNA MARCA EN VIETNAM



Fuente: Elaboración propia a partir de la legislación vietnamita

El registro será válido durante 10 años desde la fecha de registro de solicitud y podrá prolongarse indefinidamente en periodos de 10 años.

## 3.2. Registro internacional de la marca a través del acuerdo de Madrid

El registro internacional de una marca a través del acuerdo de Madrid ofrece la posibilidad a las empresas de los países firmantes de registrar sus marcas, patentes, etc en varios territorios a través de una sola solicitud. Adicionalmente, esto permite también la renovación del registro a través de un solo procedimiento.

Tanto Vietnam como España forman parte de dicho acuerdo, por lo que aquellos sistemas de franquicias originados y registrados en España podrán solicitar el reconocimiento y protección de sus marcas y productos a través del sistema de Madrid.

### 3.2.1. Proceso de registro

#### **Paso 1: Solicitud de registro de la Marca Internacional a través de la Oficina de Origen**

Para poder realizar el registro internacional, la empresa solicitante debe haber registrado previamente su marca ante la Oficina de Propiedad Intelectual u organismo correspondiente en el país de origen. Este registro se denomina marca base.

Una vez realizado el registro, se deberá presentar la solicitud de Registro Internacional ante dicha Oficina de Propiedad Intelectual quién será la encargada de certificar el registro de la marca y transmitirlo a la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI).

#### **Paso 2: Aprobación del registro por parte de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual**

Tras recibir la solicitud internacional, la OMPI realizará un examen de forma de la misma. Una vez aprobada la marca quedará inscrita en el Registro Internacional y publicada en la Gaceta de la OMPI de Marcas Internacionales.

A continuación, la OMPI envía al solicitante un certificado del registro internacional y notifica este hecho a las oficinas de Propiedad Intelectual de todos los territorios en los que el solicitante desea proteger su marca. Los territorios elegidos por el solicitante para proteger su marca deberán figurar expresamente en el formulario de Registro Internacional provisto en la solicitud y formar parte del Sistema de Madrid.

#### **Paso 3: Examen exhaustivo por las Oficinas Nacionales o Regionales de Propiedad Intelectual del país extranjero en el que el solicitante desea proteger su marca**

Las Oficinas de Propiedad Intelectual de los territorios designados por el solicitante examinarán la solicitud de protección de la marca y tomarán una decisión de acuerdo con su legislación en un plazo de entre **12 y 18 meses**.

Tras la resolución de las Oficinas designadas, la OMPI inscribirá su/sus decisiones en el Registro Internacional e Informará al solicitante.

El registro internacional de la marca será válido durante 10 años. Al término de cada período de 10 años se puede renovar el registro directamente en la OMPI con efecto en la Parte Contratante designada.

## 4. Tributación

Todo individuo u entidad extranjera que reciba algún tipo de ingreso, recurso o contraparte procedente de Vietnam debe aplicar el Foreign Contractor Tax. A través de este, las autoridades vietnamitas aplican el equivalente al IS/IRPF e IVA correspondiente a agentes extranjeros.

En el caso de la exportación de franquicias a través de un franquiciado vietnamita, se debe aplicar el método directo. Éste método no requiere que la empresa extranjera esté registrada a efectos del impuesto, sino que será la contraparte vietnamita la que retenga el importe y lo ingrese a la administración en su propia liquidación del impuesto.

Las principales tasas aplicables al pago de regalías desde Vietnam a un franquiciador extranjero son:

- **IVA:** exento
- **Impuesto de Sociedades:** 10%

## 5. Bibliografía

Allens Linklaters. (2017). *Legal guide to invest in Vietnam*.

Asia Briefing y Dezan Shira & Associates. (2019). *Vietnam Commercial Law*.

EVBN. (2018). *Vietnam's distribution and retail channels*.

export.gov. (s.f.). Obtenido de <https://www.export.gov/article?id=Vietnam-Franchising-Industry-Sector>

ICEX Exportación e Inversiones. (2018). *Breve guía impositiva . Vietnam*.

ICEX Exportación e Inversiones. (2019). *Guía práctica sobre la Propiedad Intelectual en Vietnam*.

Kenfox IP & Law. (s.f.). Obtenido de <https://kenfoxlaw.com/legal-practice/franchising-registration-in-vietnam/>

Legal framework for franchising in Vietnam. (2018). *Russin & Vecchi*.

PLF Law Firm. (s.f.). Obtenido de <https://plf.com.vn/franchising-in-vietnam>

Thomson Reuters. (s.f.). Obtenido de [https://uk.practicallaw.thomsonreuters.com/1-631-1849?transitionType=Default&contextData=\(sc.Default\)&firstPage=true&comp=pluk&bhcp=1](https://uk.practicallaw.thomsonreuters.com/1-631-1849?transitionType=Default&contextData=(sc.Default)&firstPage=true&comp=pluk&bhcp=1)

Thomson Reuters, *Pactical Law*. (s.f.). Obtenido de [https://content.next.westlaw.com/Document/lf04dac8c545e11e698dc8b09b4f043e0/View/FullText.html?transitionType=Default&contextData=\(sc.Default\)&firstPage=true&bhcp=1](https://content.next.westlaw.com/Document/lf04dac8c545e11e698dc8b09b4f043e0/View/FullText.html?transitionType=Default&contextData=(sc.Default)&firstPage=true&bhcp=1)

vanbanphapluat.co. (s.f.). Obtenido de <https://vanbanphapluat.co/circular-no-09-2006-tt-btm-of-may-25-2006-guiding-the-commercial-franchising-registration>

Vietan Law. (s.f.). Obtenido de <https://vietanlaw.com/register-commercial-franchise-vietnam.html>



*Vietnam Briefing.* (s.f.). Obtenido de <https://www.vietnam-briefing.com/news/changes-in-vietnams-franchising-law.html/>

*Vietnam Investment Review.* (s.f.). Obtenido de <https://www.vir.com.vn/implementing-a-solid-franchise-foundation-67966.html>

*Vietnamnews.vn.* (s.f.). Obtenido de <https://vietnamnews.vn/economy/480759/viet-nam-looks-to-boost-local-franchise-market.html#VRcGXlbjmUC0xblb.97>

*World Intellectual Property Organization.* (s.f.). Obtenido de <https://www.wipo.int/madrid/es>

ICEX

## 6. Anexos

### 6.1. ANEXO I: Restricciones en la transferencia de tecnología desde el extranjero a Vietnam

Quedan restringidas de acuerdo con el decreto 133/2008/NDCP la transferencia de:

- Tecnología para la fabricación de lámparas con filamentos de gas inerte,
- Tecnología para la fabricación de componentes electrónicos de vacío, componentes semiconductores de baja integración,
- Tecnología para la isomerización que utilice ácido fluorhídrico o sulfúrico como catalizador,
- Tecnología para la fabricación óxido de titanio en polvo que utilice ácido sulfúrico,
- Tecnología para la fabricación de circuitos impresos de una o dos capas,
- Tecnología para la impresión de moneda
- Tecnología para la producción de variedades de plantas o razas de animales a través de modificación genética en producción agrícola, forestal y de la industria pesquera,
- Tecnología para la fabricación de germicidas, insecticidas y raticidas a través de métodos biológicos,
- Tecnología que emplee químicos tóxicos en la cría, cultivo y procesamiento de productos acuáticos
- Tecnología para enriquecer sustancias radioactivas

## 6.2. Anexo II: Formulario de registro de franquicias comerciales

### ILUSTRACIÓN 3. FORMULARIO DE REGISTRO DE FRANQUICIAS COMERCIALES

#### APPENDIX II

FORMS USED FOR COMMERCIAL FRANCHISING REGISTRATION

(Enclosed with the Ministry of Commerce's Circular No. 09 /2006/TT-BTM dated May 25, 2006)

Form MĐ-1

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**Independence – Freedom - Happiness**

-----

....., Date...

#### REGISTRATION FORM FOR COMMERCIAL FRANCHISING

Respectfully addressed to: The Ministry of Commerce

Name of dealer (in capital letters).....

Name of dealer in foreign language (if any)...

Name of dealer for short (if any)...

[Business registration certificate/investment certificate]<sup>[1]</sup> No. :.....

Dated .....Issued by.....

Nationality of dealer.....

Charter capital...

Lines of business...

Areas intended for franchising registration...

Forms of franchise <sup>[2]</sup>.....

Address of head office:

Phone ... Fax...

Email (if any)...

Hereby to register commercial franchising from [Vietnam to overseas/overseas to Vietnam]<sup>[3]</sup>

[Venue of franchise...]<sup>[4]</sup>

The dealer is committed to taking full responsibility to the law for authenticity and accuracy of the information stated hereof and the documentation enclosed.

**Attached to the form are:**

- .....

- .....

**Legal representative of dealer**

(Signature and stamp)

Fuente: Circular 09/2006/TT-BTM sobre el registro de franquicias en Vietnam



# ICEX

Si desea conocer todos los servicios que ofrece ICEX España Exportación e Inversiones para impulsar la internacionalización de su empresa contacte con:

**Ventana Global**

900 349 000 (9 a 18 h L-V)  
informacion@icex.es

[www.icex.es](http://www.icex.es)



**ICEX** España  
Exportación  
e Inversiones